



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2011 PUBLIC EXAMINATION**

# Croatian

## Continuers Level

**Monday 24 October: 2 pm Eastern Standard Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in CROATIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A****20 marks****Attempt Questions 1–5**

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately*

You will hear FIVE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	
<b>Text 1</b>		
1. Describe the tone of this announcement.	<b>2</b>	You may make notes in this space.
<hr/> <hr/> <hr/>		
<b>Text 2</b>		
2. Compare Marina's and Petar's attitudes to casual employment.	<b>3</b>	
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		

**Text 3**

3. Imagine you are Alen. Complete this report on Lucija's suitability for employment.

**Marks**

You may make notes in this space.

**4**

REPORT ON APPLICANT	
Name:	Lucija Tomić
Experience:	_____
	_____
Education:	_____
	_____
Skills:	_____
	_____
Overall suitability:	_____
	_____
	_____

**Text 4**

4. (a) What would Stjepan regard as a good holiday?

**2**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- (b) How does Antonia persuade Stjepan to change his mind?

**3**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Text 5**

5. How do the speakers of the text engage the listeners? Refer to both language and content to support your answer.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**Marks**

**6**

You may make notes in this space.

**Part B****10 marks****Attempt Questions 6–7**

*When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:*

- understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
- convey the information accurately and appropriately

You will hear TWO texts, one relating to Question 6 and one relating to Question 7. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in CROATIAN.

**Text 6**

6. Write the note to Luka including all relevant information.

Napišite poruku za Luku sa svim potrebnim podacima.

Poruka za Luku

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Ines

**Marks****4**

You may make notes in this space.

**Marks**

You may  
make notes in  
this space.

**Text 7**

7. What is the speaker's opinion about life before the internet, and how does he express his opinion?

**6**

Kakvo je mišljenje govornika o životu prije interneta, i kako on iskazuje svoje mišljenje?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**End of Section 1**

BLANK PAGE

BLANK PAGE





--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2011** PUBLIC EXAMINATION

# Croatian

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in CROATIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A****20 marks****Attempt Questions 8–10**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

**LI  
BER  
TAS**

DUBROVAČKE LJETNE IGRE / 62

10. srpnja – 25. kolovoza 2011

Najstariji festival kulture u Hrvatskoj

1950. godine Dubrovnik je otvorio svoja vrata umjetnosti, a kao centar kulture, grad je postao mjesto okupljanja umjetnika i raznih skupina, mjesto u kojem Hrvatska susreće cijeli svijet. Koncerti, igrokazi i nastupi folklornih skupina održavaju se na pedesetak povjesnih lokacija koje su idealan ambijent za ovaj festival. Ovaj prekrasni srednjovjekovni grad privlači umjetnike iz cijeloga svijeta.

**PROGRAM**

Koncerti  
Glazba  
Folklor  
Opera  
Balet  
Komedija

**KAZALIŠTE MARINA DRŽIĆA:**

*Skup – Bogataš udaje svoju kćerku ali samo za bogatog mladoženju.*  
Marin Držić

Djela hrvatskog komediografa Marina Držića uvrštena su među djela najboljih europskih pisaca. Marin Držić (1508 – 1567) je bio pjesnik vedre renesansne glume, dalek pobožnim preokupacijama. U svojim igrokazima izrazio je draž pučkog govora, govoreći narodnim jezikom, te je prvi donio na pozornicu likove iz pučkog svijeta. Izveo je svoje komedije i drame u Dubrovniku na istim lokacijama na kojima se i danas prikazuju. Snagom njegove umjetničke inspiracije njegove se komedije održavaju i danas.

Držićev igrokaz ‘Skup’ vodi nas u njegovo doba, doba starog Dubrovnika i ispunjava nas čarima njegova grada.

**Question 8 continues on page 3**

**Marks**

## Question 8 (continued)

(a) What is the significance of this festival?

**2**

---

---

---

---

(b) Why is Dubrovnik an ideal location for the festival?

**2**

---

---

---

---

(c) Why is the inclusion of Marin Držić's play significant to the festival and for the city of Dubrovnik?

**4**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**End of Question 8**

9. Read the texts of three visitors to the Dubrovnik Summer Festival and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Sinoć sam sa suprugom gledao predstavu “Skup”. Rekla mi je da to nikako ne smijemo propustiti jer je to dio naše kulturne baštine. A što će mi ta baština kad ju ne razumijem! Nije to sadašnji dubrovački dialekt nego nešto starije, nerazumljivo. Žao mi je što sam išao i gubio vrijeme.

Dragec iz Zagorja

Nisam bila oduševljena idejom da gledamo igrokaz “Skup” ali je mama insistirala i morala sam joj udovoljiti. Moram priznati da sam bila ugodno iznenađena. Oduševila me je atmosfera i način na koji je predstava odigrana, kao da se ništa nije promijenilo u petsto godina. Glumci odjeveni u krasne srednjovjekovne kostime slikovito su prikazali život i mentalitet ljudi tog doba. Uz šaljivu glumu i interakciju s publikom zbilja sam uživala u igrokazu. Nije mi smetalo što nisam razumjela svaku riječ. Odlučila sam nešto više naučiti o piscu i ponovo doći u Dubrovnik. Jedva čekam vratiti se doma i ispričati svim svojim prijateljima o ovom iskustvu te preporučiti im da i sami to iskuse. Možda čak upišem i tečaj iz hrvatske povijesti i književnosti.

Josipa iz Australije

Lijepo je vidjeti toliko ljubaznih ljudi u našem prekrasnom Dubrovniku, najbolje sačuvanom srednjovjekovnom gradu na svijetu. Sinoć sam razgovarala sa jednim divnim čovjekom koji često dolazi na “*Dubrovačke Ljetne Igre*”. Začudilo ga je to što se prikazuju Shakespeareova djela, ali ga je još više začudilo to što je Držić živio i stvarao prije Shakespearea. Bio je oduševljen nakon što je gledao Držićevu predstavu “Skup”. Bilo je divno čuti što drugi misle o Držiću i našem veličanstvenom gradu.

Ponosna Dubrovčanka

**Marks**

- (a) In what way are Dragec’s and Josipa’s responses similar?

**2**

---



---



---



---

**Question 9 continues on page 5**

**Marks**

## Question 9 (continued)

- (b) How does 'Ponosna Dubrovčanka' express her pride in her hometown? Support your answer with reference to the text. **4**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- (c) What do we learn about Josipa's character from her response? In your answer, refer to BOTH content and language. **6**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**End of Question 9**

**Part B****10 marks****Attempt Question 10**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information
- convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type)

10. Read the texts below and then answer in 150–200 words in CROATIAN the question that follows.

**SKEJTERIMA PRIJETI  
ISTRIJEBLJENJE**

*Ivona Berić*

Jučer je na glavnom gradskom trgu oduzeto deset dasaka za koturanje te privedeno u policiju tri maloljetnika koji su odbili surađivati.

Mnogi se slažu da je bilo krajnje vrijeme da se skejtanje zabrani na javnim mjestima. “Trgovi i muzejska predvorja već su odavno izgrebana i okrnjena ovim besmislenim takozvanim sportom!” oglasilo se gradsko poglavarstvo. “Bili smo prinuđeni pozvati policiju.”

Skejteri i njihovi roditelji ne mogu vjerovati da je policija bila uključena. “Moj sin nije kriminalac, a ako je koturanje daskom zabranjeno u gradu, onda mu omogućite prikladno mjesto. A policija, nek se bavi pametnijim stvarima!”

**TKO GOSPODARI NAŠIM  
GRADOM?**

Naši predivni trgovi, dični muzeji i javne gradske površine s vremenom su postale ruglo našem gradu. Ova mjesta skejteri su preuzeli u svoje ruke kao idealan teren za svoj ekstremni sport.

Lokalni stanari svakodnevno su izloženi buci i opasnosti. Uz to, pješaci su često ozlijeđeni a trgovi koji krase naš grad uništeni.

Skejterima nije mjesto u centru grada!

A gdje im je zapravo mjesto?

*Urednik*

Write a letter to the City Council expressing your opinion on the issues raised in both articles above.

Napišite pismo gradskom poglavarstvu u kojem ćete izraziti vaše mišljenje o temama spomenutim u oba gore navedena članka.

You may make notes in this space.

Croatian  
Continuers Level

Question 10

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

**2011 PUBLIC EXAMINATION**

# Croatian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Croatian (15 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in CROATIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Total marks – 15**

**Attempt either Question 11 or Question 12**

---

*When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:*

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions*
  - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures*
  - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type*
- 

Answer ONE question from this section in 200–250 words in CROATIAN.

- 11.** Write the text of a speech for a youth forum voicing your opinion on the following topic:  
'Extreme sports. Are they worth the risk?'

Napišite tekst govora za forum mladeži u kojem ćete iznijeti svoj stav o temi:  
'Ekstremni sportovi, jesu li vrijedni rizika?'

**OR**

- 12.** Your family has hosted an international student for three months. Your attitude towards the student and the whole hosting experience changed during the time the student was with you. Write TWO diary entries, one at the beginning and one towards the end of the student's stay.

Vaša obitelj je udomila studenta u razmjeni na tri mjeseca. Vaša stav prema studentu/studentici i cijelom iskustvu udomljenja promijenio se za vrijeme njegovog/njezinog boravka s vama. Napišite DVA upisa u vaš dnevnik, jedan na početku i jedan pri kraju njegovog/njezinog boravka.

---

You may make notes in this space.







BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE